

NEW LAND

New Generation of Appliance



بخور

مدل: NL-2721WH

فارسی ☐

English ☐

لطفاً کتابچه راهنما را پیش از استفاده از دستگاه به طور کامل و با دقت مطالعه کنید و آن را برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

۱. اقدامات مهم حفاظتی و احتیاطی برای استفاده از دستگاه

پیش از استفاده از دستگاه، انجام اقدامات احتیاطی اولیه به شرح زیر ضرورت دارند:

۱.۱ برای جلوگیری از برق گرفتگی و آتش سوزی، بخور را به پریز برق ۲۲۰-۲۴۰ ولت وصل کنید.

۱.۲ کابل دستگاه را در مناطق شلوغ مثل راهرو قرار ندهید. همچنین از قرار دادن کابل زیر فرش یا نزدیک اجسام حرارت زا خودداری کنید.

۱.۳ از قرار دادن دستگاه بخور در نزدیکی وسایل گرمایشی همانند اجاق گاز، رادیاتور و بخاری خودداری کنید و آن را در فضایی باز و دور از گوشه‌ها و حداقل در فاصله ۱ متری از دیوار قرار دهید.

۱.۴ هرگز دستگاه را در جایی در دسترس کودکان قرار ندهید. هرگز از آن در اتاق‌های در بسته و بدون تهویه استفاده نکنید، به ویژه، در جایی که کودکی در حال خواب، استراحت یا بازی است. عدم تهویه و ورود و خروج هوا به درون اتاق در بسته باعث افزایش رطوبت بیش از حد در فضا خواهد شد.

۱.۵ کودکان ۸ سال به بالا مدر صورت نظارت می توانند کارهایی همچون تمیز کردن و نگهداری دستگاه را انجام دهند.

۱.۶ هشدار: هیچ گاه مخزن آب دستگاه رشوبت ساز را پیش از جدا کردن دوشاخه از پریز برق، پر نکنید. بی توجهی به این نکته ممکن است سبب بروز آسیب و جراحت شود. حتماً دوشاخه را برای قطع برق دستگاه، با دست بگیرید و بکشید و هرگز سیم را نکشید.

۱.۷ هرگز دریچه های هوا یا خروجی های دستگاه را هنگام کار کردن دستگاه پوشانده و مسدود نشوند.

۱.۸ از وارد کردن هر جسمی به درون سوراخ خروجی بخار خودداری کنید.

۱.۹ لطفاً در صورت خرابی سیم یا دوشاخه یا دستگاه یا افتادن یا آسیب دیدن دستگاه، از روشن کردن و کار با آن خودداری کنید. برای بررسی، تعمیر یا هر گونه تنظیمات الکتریکی یا مکانیکی به نزدیکترین مرکز مراجعه فرمایید.

۱.۱۰ حتماً پیش از اقدام به تمیز کردن دوشاخه دستگاه را از پریز برق بکشید در غیر این صورت خطر برق گرفتگی وجود دارد.

۱.۱۱ دستگاه تنها برای مصارف خانگی تعبیه شده است. از آن طبق دستورالعمل مندرج در کتابچه راهنما استفاده کنید، کاربرد آن برای مواردی غیر از موارد توصیه شده یا سایر استفاده‌ها ممکن است سبب بروز خطر برق‌گرفتگی یا آسیب دیدن افراد شود.

۱.۱۲ دستگاه برای استفاده در فضای باز طراحی نشده است.

۱.۱۳ همواره دستگاه را بر روی سطحی صاف و هموار قرار دهید. توصیه می‌شود که یک زیرانداز یا پد ضد آب را در زیر دستگاه قرار دهید. از قرار دادن آن روی فرش یا زیرانداز یا زمینی خودداری کنید که ممکن است در معرض آب یا رطوبت ناشی از دستگاه آسیب ببیند.

۱.۱۴ خروجی دستگاه نباید مستقیماً رو به دیوار قرار گیرد. در غیر این صورت، ممکن است رطوبت باعث آسیب دیدن رنگ دیوار و یا کاغذ دیواری شود.

۱.۱۵ دوشاخه را در هنگام عدم استفاده از دستگاه، از پریز برق بکشید و سپس مخزن آب را خالی کنید.

۱.۱۶ از کج کردن دستگاه، حرکت دادن یا تخلیه آن در حین کار جداً خودداری کنید. همواره باید قبل از درآوردن مخزن آب و یا جابجایی دستگاه، آن را خاموش کنید و دوشاخه را از پریز برق بکشید.

۱.۱۷ تعمیر و نگهداری روزانه و هفتگی دستگاه برای عملکرد مناسب، ضرورت دارد. بدین منظور باید بخش مربوط به "روش‌های تمیز کردن روزانه و هفتگی" مطالعه کنید.

۱.۱۸ از بنزین، شیشه پاک‌کن، پولیش مبلمان، تینر یا سایر حلال‌های خانگی برای تمیز کردن بخش‌های مختلف دستگاه استفاده نکنید.

۱.۱۹ رطوبت بیش از حد در اتاق ممکن است سبب جمع شدن آب بر روی پنجره‌ها و برخی مبلمان شود. در این صورت، بلافاصله دستگاه را خاموش کنید.

۱.۲۰ نیازی به استفاده از دستگاه در مناطق دارای سطح رطوبت بیش از ۶۵ درصد نخواهد بود. در صورت تداوم عملکرد دستگاه ممکن است سبب افزایش رطوبت بیش از حد گردد.

۱.۲۱ هرگز خودتان اقدام به تعمیر یا تنظیم عملکردهای الکتریکی یا مکانیکی دستگاه نکنید. در غیر این صورت، گارانتی دستگاه باطل می‌شود.

۱.۲۲ هرگز محفظه را مستقیماً زیر جریان شیر آب قرار ندهید و از غوطه‌ورسازی آن در آب و سایر مایعات خودداری کنید.

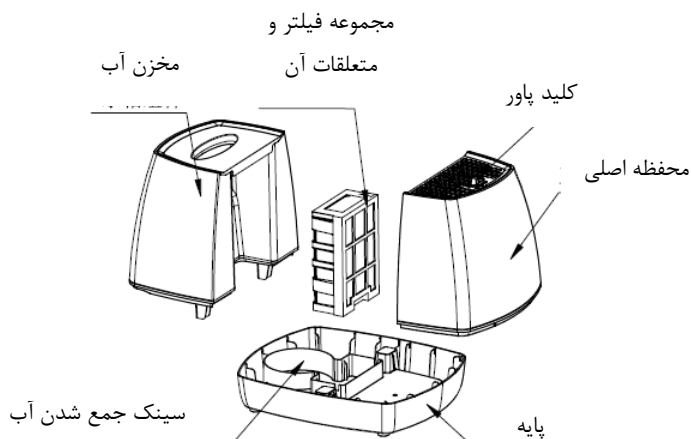
۱.۲۳ اتصال دوشاخه به پریز برق با دست خیس، خطر برق‌گرفتگی به دنبال دارد.

۱.۲۴ از قرار دادن دستگاه در زیر سطوح خودداری کنید، در غیر این صورت ممکن است به سطوح آسیب برسد.

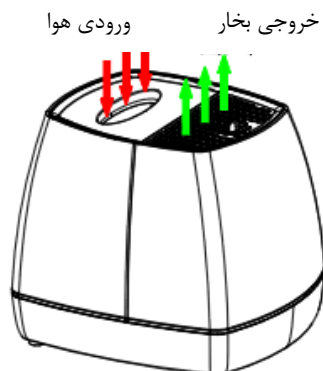
۱.۲۵ هرگز دستگاه را بدون آب را روشن نکنید.

این دستگاه تنها برای مصارف خانگی طراحی و تعبیه شده است.

بخش‌های مختلف دستگاه



شکل ۲-۱



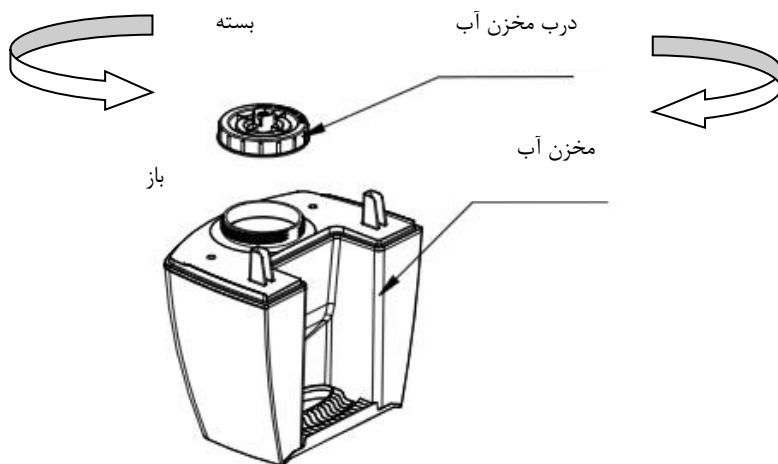
شکل ۲-۲

نکته بسیار مهم: از پوشاندن ورودی هوا و خروجی رطوبت در حین کار دستگاه، جداً خودداری فرمایید.

۲. نحوه مونتاژ و سرهم‌بندی قطعات دستگاه

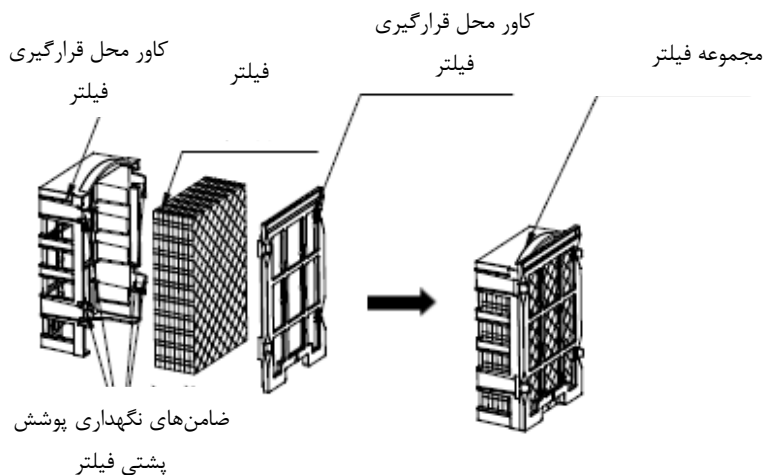
در دستگاه از مخزن آب قابل جابجایی برای سهولت تمیز کردن و پر کردن مجدد مخزن، استفاده شده است. مراحل مونتاژ و قرار دادن مخزن آب به شرح زیر خواهد بود:

۱.۱ بخش درپوش مخزن آب را در جهتی بچرخانید که در شکل ۳-۱ نشان داده شده است. ابتدا در مخزن آب بریزید و درب را به همان طریقی ببندید که در شکل ۳-۱ نشان داده شده است. در صورت وارونه نمودن مخزن آب، نباید نشتی آبی مشاهده شود.



۱.۲ پس از جایگذاری فیلتر در بخش فیلتر مطابق با شکل ۳-۲، درپوش بخش نگهدارنده فیلتر را ببندید، و گیره آن را فشار دهید و بدین ترتیب، بخش فیلتر دستگاه را مونتاژ کنید (شکل ۳-۳).

نکته: در هنگام تعویض فیلتر، باید چهار ضامن آن را بکشید تا پوشش پایینی فیلتر جدا شود.



۴. نحوه عملکرد دستگاه

۴.۱ دستورالعمل‌هایی جهت استفاده برای اولین بار:

۱. با دقت کیسه پلاستیکی پلی‌اتیلن و سایر مواد بسته‌بندی را درآورید، محصول را از جعبه خارج کنید.

۲. دستگاه را روی سطحی محکم و غیر لغزنده، مسطح و هموار قرار دهید که ورودی و خروجی هوا مسدود نشوند (شکل ۲-۲).

نکات مهم:

- از پوشاندن ورودی هوا و خروجی رطوبت در حین کار دستگاه خودداری کنید.
- از وارونه کردن دستگاه در حال کار خودداری کنید.
- دستگاه نباید در محیطی با دمای بالا یا دمای پایین و با رطوبت بالا کار کند.

۴.۲ کلید کنترل

هنگامی که دوشاخه دستگاه به پریز برق وصل باشد، می‌توان کلید کنترل را برای انتخاب حالت دستگاه (تنظیم - خاموش کردن یا درجه کم و زیاد)، در موقعیت ON قرار داد. تنظیم اولیه (پیش فرض) بر روی درجه کم می‌باشد (تنظیم اولیه). چراغ نشانگر حالت باید در حین کار روشن باشد، اما چراغ نشانگر پاور خاموش می‌شود.

۴.۳ آماده‌سازی دستگاه پیش از روشن کردن آن

۴.۳.۱. اصل عملکرد دستگاه: این دستگاه هوای خشک را از طریق ورودی هوا به داخل می‌کشد. سپس، هوای ورودی به دستگاه از فیلتری می‌گذرد که مواد معدنی و رسوبات را در آب حفظ کند. هوای مرطوب حاصل از بخش خروجی دستگاه خارج خواهد شد.

۴.۳.۲. مکان مناسب قرارگیری دستگاه: دستگاه باید روی سطحی صاف و ضد رطوبت و به فاصله بیش از ۱ متر از دیوار قرار گیرد.

۴.۳.۳. پر کردن مجدد مخزن: محفظه اصلی را درآورید، درون مخزن آب بریزید (آب نباید بیش از حداکثر میزان مشخص شده باشد)، سپس، فیلتر را مطابق با شکل ۲-۳ بر روی براکت نگهدارنده فیلتر قرار دهید و مجموعه محفظه اصلی را در جای خودش مونتاژ کنید.

۴.۳.۴. دوشاخه دستگاه را به پریز برق وصل کنید.

۴.۳.۵. کلید کنترل را برای روشن شدن دستگاه در وضعیت روشن / ON قرار دهید.

۵. نحوه تمیز کردن و نگهداری

۵.۱. نحوه نگهداری روزانه

۵.۱.۱. قبل از تمیز کردن، اطمینان حاصل کنید که دستگاه خاموش است و دوشاخه دستگاه را از پریز برق بکشید.

۵.۲.۱. مخزن آب را کنار سینک درآورید، آب کثیف باقیمانده را تخلیه کنید، سپس مخزن را زیر شیر آب شستشو دهید و با پارچه یا حوله تمیزی پاک کنید.

۵.۱.۳. مجدداً در مخزن آب بریزید و آن را بر روی پایه قرار دهید.

۵.۲. تعمیر و نگهداری هفتگی

۵.۲.۱. همان مراحل مندرج در بخش نگهداری روزانه را تکرار کنید.

۵.۲.۲. به میزان یک فنجان کوچک (حدود ۲۰۰ گرم) سرکه سفید رقیق نشده یا محلول تمیزکننده توصیه شده از سوی سازنده را درون مخزن آب بریزید و پس از گذشت ۲۰ دقیقه کثیفی‌های درون مخزن آب را با پارچه تمیزی پاک کنید.

۵.۲.۳. پیش از ضدعفونی کردن مخزن، باید محلول تمیز کننده را با آب گرم (با دمای کمتر از ۷۰ درجه سانتیگراد) تخلیه کنید و سپس، برای ضدعفونی و شستشوی مجدد، درون مخزن آب بریزید.

۵.۳. نحوه ضد عفونی کردن مخزن آب

۵.۳.۱. نصف مخزن را با آب پر کنید و نصف قاشق غذاخوری سفید کننده کلر به آن اضافه کنید.

۵.۳.۲. اجازه دهید تا محلول به مدت ۲۰ دقیقه در مخزن آب بماند و بعد از گذشت چند دقیقه شستشو دهید تا اطمینان حاصل کنید که سطح داخلی به طور کامل شستشو داده شده است.

۵.۳.۳. پس از گذشت ۲۰ دقیقه مخزن را خالی کنید، و سپس آن را با آب گرم شستشو دهید تا بوی ماده ضد عفونی کننده از میان برود و بعد مخزن را با پارچه تمیزی پاک کنید.

۵.۳.۴. مجدداً درون مخزن آب بریزید و آن را در جای خود قرار دهید.

۶. دستورالعمل‌های مربوط به تعویض فیلتر

۱. تعویض فیلتر هر ۳ ماه یکبار انجام شود. البته عمر مفید فیلتر وابسته به کیفیت آب منطقه شما و مدت زمان استفاده از دستگاه خواهد بود.

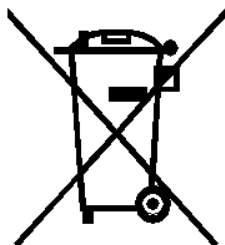
۲. دستگاه را پیش از تعویض فیلتر، خاموش کنید و دوشاخه را از پریز برق درآورید.

۳. فیلتر قدیمی را دور بیندازید و آن را تمیز نکنید. فیلتر جدید را در جای خود قرار دهید.

۶. مشخصات فنی

ولتاژ اسمی	۲۲۰-۲۴۰ ولت ۵۰-۶۰ هرتز
توان اسمی	۳۰ وات

دفع محصول مطابق با قوانین محیط زیست



شما هم می‌توانید در حفاظت از محیط زیست مشارکت داشته باشید!

لطفاً قوانین محلی را رعایت کنید: تجهیزات الکتریکی خراب و بلااستفاده را به مراکز دفع زباله مربوطه تحویل دهید.



Read this manual thoroughly before using and save it for future reference

1. IMPORTANT SAFEGUARDS

Read and save this instruction before using this humidifier.

1.1 To protect against fire and electric shock, plug the humidifier into a 220-240V 50Hz socket.

1.2 Keep the cord away from busy aisle areas, and to avoid fire, do not place the cord under carpet or near heat-generating objects.

1.3 Do not put the humidifier near heat sources, such as stoves, radiators and heaters. The humidifier should be placed in an open area, as far away from the corner as possible, and at least with a distance of 1M from the wall.

1.4 Do not place the appliance in an area where it is accessible to children. Do not use the appliance in a closed room, particularly where a child may be sleeping, resting or playing (a closed rooms may cause excessive humidity).

1.5 This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand

the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

1.6 **WARNING:** Do not attempt to refill the appliance without unplugging it from electrical outlet. Failure to heed this warning may cause personal injury. Be sure to disconnect the appliance from electrical outlet by pulling on the plug instead of the power cord.

1.7 Do not cover air vents or moisture outlet when the appliance is running.

1.8 Do not drop or insert any object into any opening when plugged in.

1.9 If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

1.10 Unplug from wall outlet before cleaning to avoid electric shock.

1.11 This appliance is for household use only. Use the humidifier according to instructions, other than recommended or other uses may cause electric shock or personal injury.

1.12 Do not use outdoors.

- 1.13 Always place the appliance on a firm, flat, level surface. A waterproof mat or pad is recommended for use under the appliance. Do not place it on a rug or carpet or on a finished floor that may be damaged by the exposure to water or moisture.
- 1.14 Do not allow the moisture outlet to directly face the wall. Moisture could cause damage, particularly to wallpaper.
- 1.15 Unplug the appliance from electric outlet when not in use, and empty the water tank.
- 1.16 Do not tilt, move, or attempt to empty the water tank when the appliance is under operating. Switch off or unplug before removing the water tank or moving the appliance.
- 1.17 The appliance requires daily and weekly maintenance to operate appropriately. Refer to daily & weekly cleaning procedures.
- 1.18 Do not use detergent, gasoline, glass cleaner, furniture polish, paint thinner or other household servant to clean any part of the appliance.
- 1.19 Excessive humidity in the room may cause condensation of water droplets on windows and furniture. If this happens, please turn off the machine.

1.20 Do not use the appliance in an area where humidity level is in excess of 65%. Excessive humidifying may occur if it is kept operating.

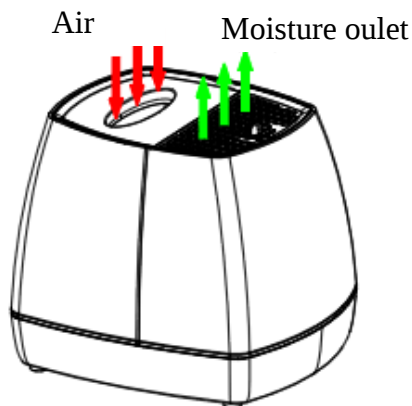
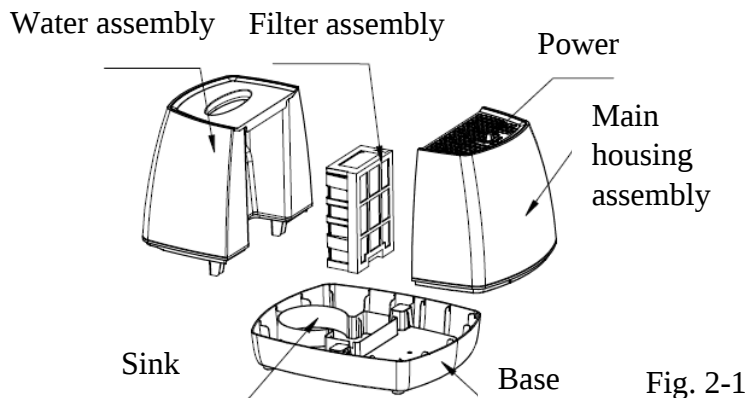
1.21 Do not attempt to repair or adjust any electric or mechanical functions on this appliance. Doing so will void the warranty.

1.22 Do not place the main housing or base under water flow or immerse in liquids.

1.23 Do not touch power cord and plug with wet hands.

1.24 To prevent damage, do not place the appliance under overhanging surfaces.

1.25 Do not operate the appliance without water (in the water tank or base sink).

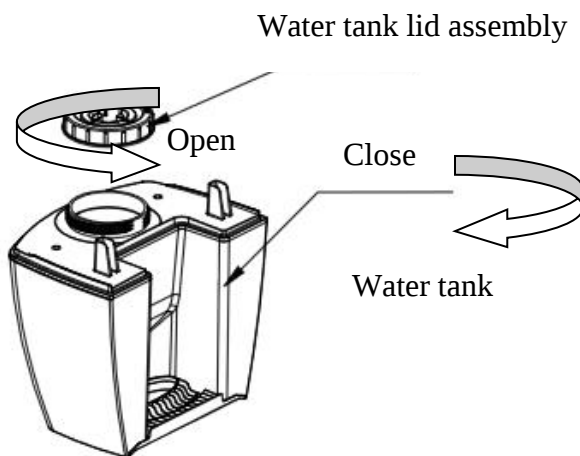
FOR HOUSEHOLD USE ONLY**2. PARTS**

Key point: Do not cover air inlet and moisture outlet under working condition.

3. ASSEMBLE

For the convenience of cleaning and refilling, the humidifier adopts removable water tank. The water tank assembly steps are as follows:

3.1 Screw out the water tank lid assembly in the direction as shown in Fig. 3-1. Fill the water tank with water, and close the lid assembly as shown in Fig. 3-1. There should be no water leakage if the water tank is place upside down.



3.2 After putting the filter into the filter box as shown in Fig. 3-2, close the filter case cover, buckle it up, and assemble the filter assembly (Fig. 3-3).

Note: When replacing the filter, pull the four latches to remove the lower filter case cover.

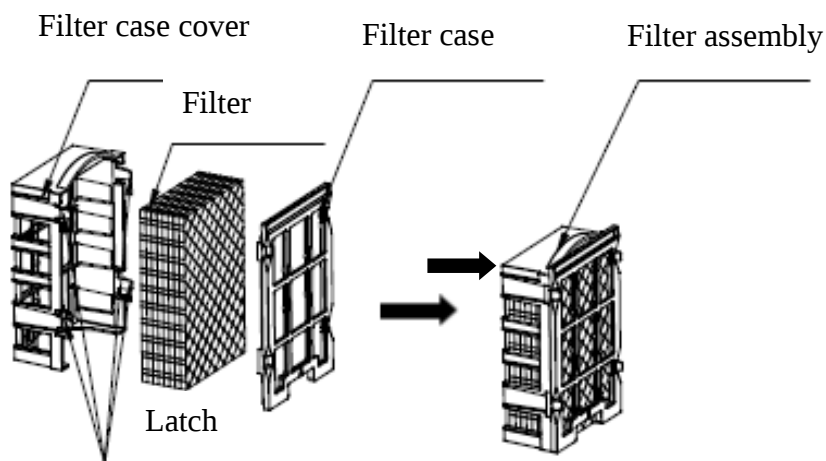


Fig. 3-

Fig. 3-

4. OPERATION

4.1 Before first use

1. Remove PE plastic bag and other packaging material, take out the product carefully.
2. Place the appliance on a firm, flat and level surface and in an area that does not block the air inlet and outlet (Fig. 2-2).

Important notes:

- Do not cover the air inlet and moisture outlet under working condition.
- Do not invert the appliance when it is under operating.
- Do not operate the appliance under high temperature, low temperature and high humidity environment.

4.2 Control switch

When the product is plugged, set the control switch to ON position to select the machine mode (OFF-low-high setting). The initial (default) setting is low setting (1st setting). The mode indicator light is always on during operation, but the power indicator light is off.

4.3 Preparation before starting up

4.3.1 Operating principle : Your humidifier draws dry air through air inlet. This air then passes through a filter, which retains minerals and deposits in the water. The resulting moist air is dispensed from moisture outlet.

4.3.2 Location: The appliance should be placed on a flat and moisture proof surface with the distance of over 1m from wall.

4.3.3 Water refill: Remove the main housing assembly, fill the water tank with water (should not exceed the maximum scale), then install the filter to the filter bracket as shown in Fig. 3-2, and assemble the main housing assembly.

4.3.4 Plug in the power cord.

4.3.5 Set the control switch to ON position to start the appliance.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

5.1 Daily maintenance

5.1.1 Make sure that the humidifier is turned off or cut off power.

5.1.2 Bring the water tank next to the sink, pour out the remaining dirty water, rinse it under water flow and wipe it with a clean cloth or towel.

5.1.3 Refill the water tank and assemble it to the unit base.

5.2 Weekly maintenance

5.2.1 Repeat the daily maintenance steps.

5.2.2 Add a small cup (about 200G) of undiluted white vinegar or the cleaning solution recommended by the manufacturer into the water tank, and wipe the dirt in the water tank with a cleaning cloth 20 minutes later.

5.2.3 Before disinfection, remove the cleaning solution with warm water (lower than 70 °C), and then refill the water tank with water for disinfection.

5.3 Water tank disinfection

5.3.1 Fill the water tank with 1/2 of clear water and add 1/2 tablespoon of chlorine bleach.

5.3.2 Rest the solution in the water tank for 20 minutes and wash for several minutes to ensure that each inner surface is washed.

5.3.3 Empty the water tank after 20 minutes, wash it with warm water until you don't smell any disinfectant, and wipe the water tank with a cleaning cloth.

5.3.4 Refill the water tank with water and put it back into the main housing assembly.

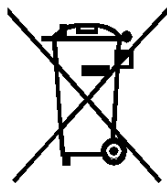
6. REPLACEMENT FILTER INSTRUCTIONS

1. It is recommended to replace the filter every 3 months. The service life of the filter depends on the water quality and using time.
2. Before replacing the filter, turn off the humidifier and unplug the power plug.
3. Discard the old filter and do not attempt to clean it by yourself. Assemble the new filter.

7. TECHNICAL DATA

Whole unit model	HF2109-GS
Rated voltage	220-240Vac 50-60Hz
Rated power	30W

ENVIRONMENT-FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment!
Please remember to respect the local regulations:

Hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal centre.



QUALITY EXPERIENCE



Humidifier
Model: NL-2721WH

فارسی ☐
English ☐